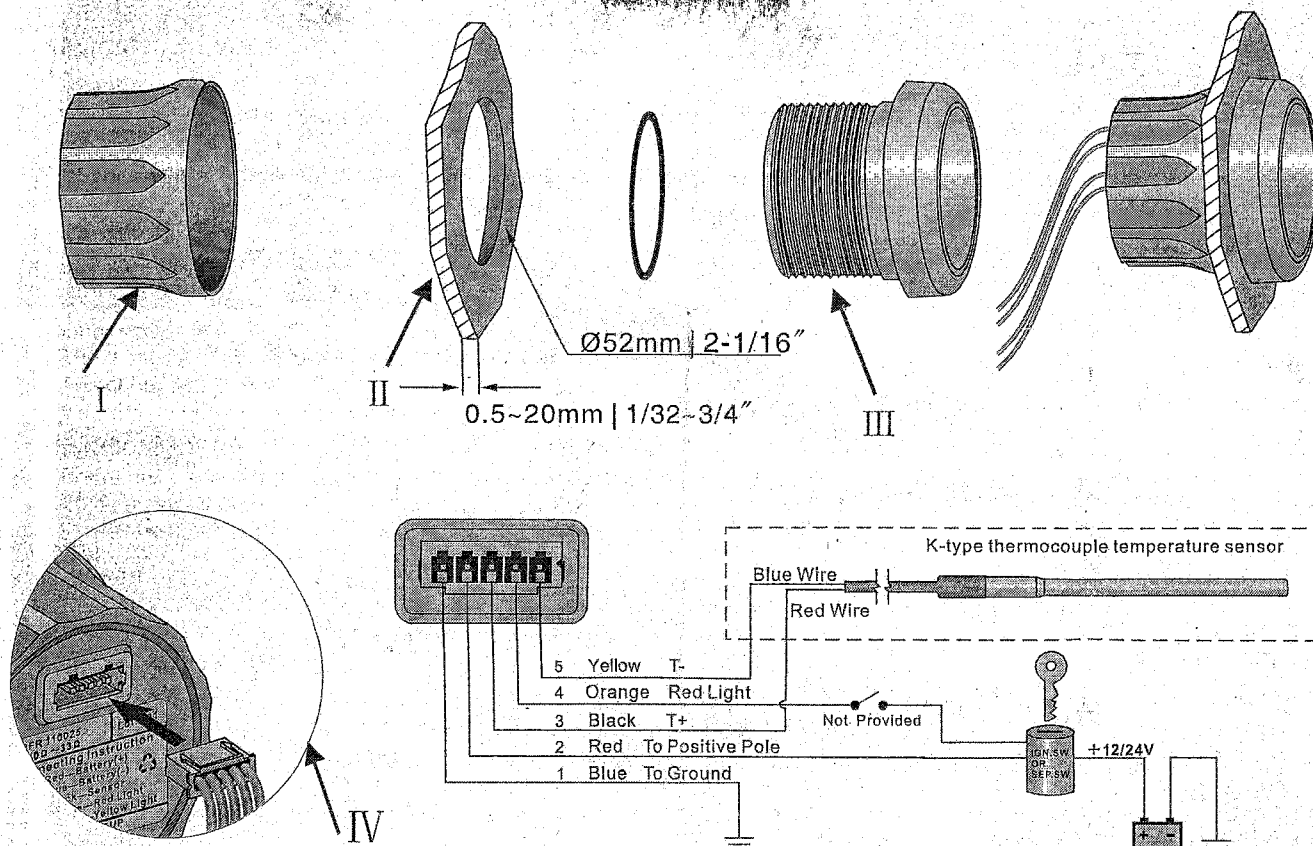




INSTALLATION INSTRUCTIONS



1	Blue	Blå	Blau	Bleu	Azul	Sininen	Синий	Blauw
2	Red	Rød	Rot	Rouge	Rojo	Punainen	Красный	Rood
3	Black	Svart	Schwarz	Noir	Negro	Musta	Черный	Zwart
4	Orange	Orange	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Оранжевый	Oranje
5	Yellow	Gul	Gelb	Jaune	Amarillo	Keltainen	Желтый	Geel

Installation instructions for Wema Exhaust temperature meter

1. Cut a 52 mm (2 1/16") diameter hole in panel (II) allow clearance of 55mm (2 3/16") behind the panel.
2. Remove fastening ring (I), insert Gauge from front, mark and cut a notch to prevent gauge rotating. Tighten gauge (III) using fastening ring (I)
3. Insert the wire harness (IV) firmly in the gauge
4. Connect cables according to diagram. Connect to 12 or 24 Volt.
5. Important - be sure to connect the correct sensor and gauge cables. Sensor red wire to gauge black and sensor blue wire to gauge yellow. The sensor cable must not be cut. A 10m cable (CEX-10 part no 150950) can extend the 3,5m sensor cable if a longer cable is required.
6. The gauge is compatible with Wema SEX-1 sensor (part no 150210)
7. The gauge has a red backlight

Installasjon av Wema Eksostemperatur

1. Bor et hull på 52 mm i panelet (II). Det må være minst 55 mm fritt rom på baksiden for att instrumentet skal få plass.
2. Ta av festemutteren (I). Sett inn instrumentet og fest med festemutteren (I) på baksiden.
3. Koble i henhold til skjema. Du kan koble til 12 eller 24 Volt.
4. Trykk kontakten godt på plass i instrumentet.
5. VIKTIG: Pass på å koble sensoren rett, rød fra sensor til svart på instrumentet og blå fra sensor til gul på instrumentet. Ikke kutt sensorens kabel ! Om du må ha lengre kabel kan du bytte med en 10 m (CEX-10 nr 150950)
6. Instrumentet brukes med Wema SEX-1 Sensor (nr 150210)
7. Instrumentet har rødt lys.

Notice d'installation du capteur de température d'échappement Wema

1. Percer un trous de 52 mm de diamètre dans le support II. Un espace de 55mm derrière le support est nécessaires pour y monter l'instrument.
2. Retirer l'écrou de fixation (I). introduire l'instrument en position et visser l'écrou I derrière le support.

3. Effectuer le branchement suivant le schéma. 12 ou 24 volt peuvent être utilisés indifféremment.
4. S'assurer que les contact électriques sont bien établis.
5. Attention! Bien vérifier le branchement de l'instrument; la borne rouge du capteur sur la borne noire de l'instrument et la borne bleu du capteur sur la borne jaune de l'instrument. Ne pas couper le câble du capteur! En cas de nécessité d'un câble plus long, utiliser un 10 m (CEX-10 nr 150950).
6. L'instrument s'utilise avec un Wema SEX-1 capteur (nr 150210).
7. L'instrument est pourvu d'un témoin lumineux rouge

Installation eines Wema Abgastemperaturmessers

1. Bohren Sie ein Loch mit dem Durchmesser $\varnothing 55$ mm in die Konsole. Achten Sie darauf, dass hinter der Konsole genügend Bauraum für das Instrument vorhanden ist (mindestens 55 mm Einbautiefe erforderlich).
2. Entfernen Sie die Mutter (I). Setzen Sie das Instrument in das gebohrte Loch in der Konsole ein und ziehen Sie die Mutter (I) an.
3. Schließen Sie die Kabel gemäß dem Schaltprogramm an. Es können sowohl 12 V als auch 24 V als Eingangsspannung angeschlossen werden (Hinweis: Dieses Instrument hat nur eine rote Hintergrundbeleuchtung, die Farbe ist nicht einstellbar.)
4. Schließen Sie den Stecker (IV) auf der Rückseite des Instrumentes an.
5. Achtung: Achten Sie darauf, dass das rote Kabel vom Sensor mit dem Schwarzen am Instrument verbunden wird und das blaue Kabel des Sensors mit dem Gelben des Instrumentes gekoppelt wird. Das Kabel darf nicht gekürzt werden.
6. Falls ein längeres Kabel benötigt wird, kann es durch ein 10m langes Kabel ersetzt werden (CEX 10, Artikelnr.: 150950)
7. Das Instrument kann nur mit dem Wema SEX-1 Sensor (Artikelnr.: 150210) eingesetzt werden

Het installeren van de Wema uitlaat temperatuur meter

1. Maak een gat van 52 mm in het paneel (II). Er moet minstens 55 mm klaring zijn aan de achterkant van het paneel zodat het instrument genoeg ruimte heeft.
2. Haal de bevestigingsschroef van het instrument (I). Plaats het instrument in het paneel en zet de bevestigingsschroef weer op z'n plaats aan de achterkant (I).
3. Sluit het aan volgens het bijgevoegde schema. U kunt aansluiten op 12 en 24 Volt.
4. Druk het contact van de bijgeleverde leidingen goed in het contacthuis van het instrument.
5. Belangrijk: Zie toe dat U de sensor correct aansluit, rood voor sensor naar zwart op het instrument en blauw voor sensor naar geel op het instrument. U kunt de leidingen van de sensor niet doorknippen! Als U een langere leiding nodig heeft kunt U deze vervangen met een 10 m leiding (CEX-10 nr 150950)
6. Het instrument wordt gebruikt in combinatie met Wema SEX-1 Sensor (nr 150210)
7. Het instrument heeft rood achtergrondlicht.

Avgastemperatur

1. Borra ett hål på 52 mm i diameter i panelen (II). Det ska vara minst 55 fritt på baksidan för att instrumentet ska få plats.
2. Ta loss fästmuttern (I). För in instrumentet (III) i panelen framifrån och drag åt fästmuttern (I) på baksidan.
3. Koppla ihop kablarna enligt kopplingsschemat. Du kan koppla till både 12 och 24 volt.
4. Tryck in kontakten (IV) på baksidan av instrumentet.
5. VIKTIGT: Vänligen notera färgerna på sensorn; röd från sensorn till svart på instrumentet och blå från sensorn till gul på instrumentet. Sensorkabeln får ej kapas! Behövs förlängning finns en 10 meters kabel (art.nr 150950).
6. Använd Wemas avgastempertursensor (art.nr 150210)
7. Detta instrument har enbart röd belysning.

WEMA pakokaasulämpömittarin asennusohjeet

1. Poraa 52 mm (2 1/16") reikä paneeliin (II) johon mittari asennetaan. Varmista että takana oleva vapaa tila on 55 mm (2 3/16") jota saat mittarin mahtumaan paikoilleen.
2. Irrota kiristysrengas (I). Aseta mittari paikoilleen etukautta ja kiinnitä mittari (III) kiristysrenkaalla (I).
3. Kytke kaapelit käyttäen apuna yllä olevaa kytkentämallia. Voit kytkeä mittarin joko 12 V tai 24 Volttiin. Varmista että kytket anturin kaapelit oikeisiin mittarikaapeleihin. (Anturin punainen mittarin mustaan ja anturin sininen mittarin keltaiseen kaapeliin). Anturin kaapelia ei saa katkaista. Anturin mukana tuleva 3,5 m kaapeli voidaan korvata, erillisellä 10 m jatko kaapelilla (CEX-10), mikäli pidempää johdotusta tarvitaan.
4. Mittari toimii WEMA SEX-1 anturilla (osa 150210).
5. Mittarissa on punainen taustavalo
6. Aseta kaapeliliitin (IV) varovaisesti mittariin (III).

Инструкция по установке датчиков Wema температуры выхлопных газов

1. Вырезать отверстие диаметром 52 мм (2 1/16") в панели (II), обеспечить свободное пространство 55 мм (2 3/16") за панелью для установки датчика.
2. Снять крепежные кольца (I). Вставить датчик спереди и закрепить датчик (III) с кольцом (I).
3. Подключите кабели в соответствии с диаграммой. Можно использовать напряжение 12 или 24 вольт. Будьте уверены при подключении кабелей сенсора с кабелями датчика. (Красный провод сенсора с черным датчика и синий сенсора к желтому датчика). Кабель сенсора не должен быть разрезан. 10-метровый кабель (CEX-10 парт номер 150950) может заменить 3,5 м кабеля соответствующего сенсора при необходимости.
4. Датчик работает с сенсором Wema SEX-1 (парт номер 150210).
5. Датчик имеет красный свет.
6. Вставьте провод (IV) прямо в датчик (III).

Instrucciones para la instalación de del pirometro

1. Realice un corte de 52mm (2 1/16") de diámetro en el panel (II), dejando un espacio libre por la parte trasera de 55mm (23/16") para poder instalar el instrumento.
2. Retire el anillo (I) e inserte el instrumento (III) por la parte frontal y ajústelo con el anillo (I)
3. Conecte los cables de acuerdo con las especificaciones.
4. Inserte el cableado (IV) firmemente en el instrumento (III)
5. Importante- este seguro de conectar correctamente el cable del sensor al instrumento. El cable rojo del sensor al negro del instrumento y el cable azul del sensor al amarillo del instrumento. El cable del sensor no debe ser cortado. Existe 10 metros de cable (CEX-10 ref nº 150950) que puede alargarse a los 3,5 metros del sensor si fuera requerido.
6. El instrumento es compatible con el sensor Wema SEX-1 (ref nº 150210)
7. El instrumento tiene iluminación de color rojo.